

Concord City News

THE NEWSLETTER FOR THE CITY OF CONCORD

Verano 2010

Esquina de Noticia



Conexión en el Internet

La Ciudad está ofreciendo nuevas formas de mantenerse conectados a través de una variedad de opciones de noticias entregadas a su correo electrónico. Elija Noticias por Correo Electrónico de la Ciudad para información general, o seleccione en opciones Noticias para Personas de la Tercera Edad, Asuntos de Parques y Recreación o para recibir avisos de seguridad pública del Departamento de Policía. Regístrese en la página web de la Ciudad www.cityofconcord.org. Busque el enlace en la columna de la izquierda en la página de inicio.

Actualización del Elemento de Vivienda

La ciudad está actualizando su Elemento de Vivienda, que guía el desarrollo futuro de la vivienda en la ciudad. La Comisión de Planificación revisará el documento Elemento de Proyecto de Vivienda este verano, y el Concilio de la Ciudad tendrá en cuenta el documento en los próximos meses. Para obtener más información, comuníquese con el Director de Planificación Philip Woods, 671-3284.

Limpieza de Primavera

Retire las hierbas malas pequeñas mientras son fáciles de sacar. Recicle los cortes de hierba, hojas, malas hierbas y restos de poda en el contenedor de desechos verde para una eliminación conveniente.

Se necesitan más recortes de servicios para hacer frente al déficit de 13 millones de dólares

Los recorte de Sacramento de \$33 millones en los últimos 10 años y la actual recesión han dado lugar a una caída de \$24 millones en los ingresos de la Ciudad, poniendo en peligro fundamentalmente la seguridad pública de la comunidad de Concord, el 911, el mantenimiento y otros servicios.

¿Qué se ha hecho?

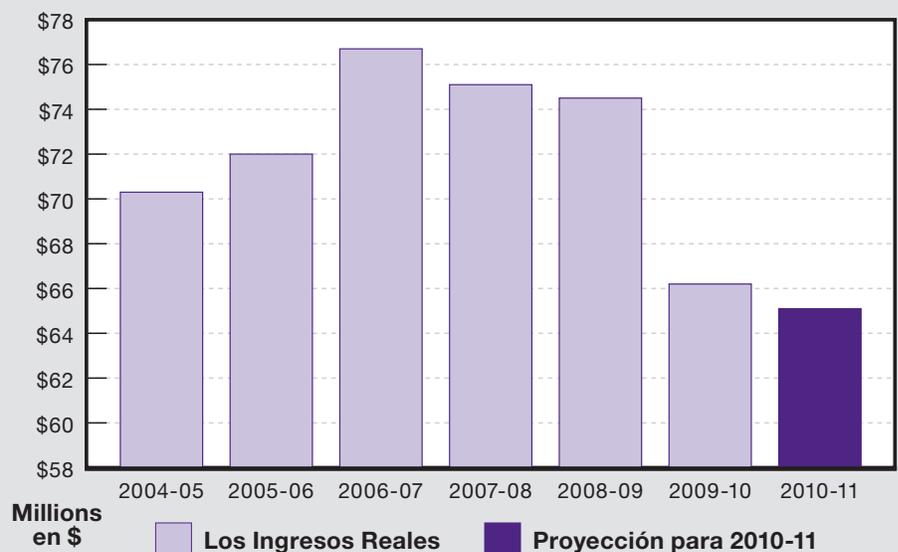
La Ciudad está haciendo todo lo posible para reducir los gastos y maximizar los ingresos. Desde el año 2008, la ciudad ha recortado \$16.7 millones en gastos, a través de días de licencia obligatorios para todos los empleados que no son policías, mediante la reducción del 25% de la fuerza laboral de la ciudad, y mediante la reducción de muchos programas y servicios. Desafortunadamente estos recortes todavía no son suficientes para abordar el déficit presupuestario. La Ciudad

Vea **Déficit** en la página 2

Servicios en riesgo

- Servicios de policía tales como patrullas de vecindarios y del centro de la ciudad.
- Guardias de cruces de las escuelas.
- Programas de verano y “después de la escuela” para jóvenes y adolescentes.
- Mantenimiento de parques de la ciudad, campos de juego, y las zonas centrales de las vías.
- Mantenimiento de señales de tráfico y de calles
- Programas para Centros de las Personas de la Tercera Edad
- Inspecciones de edificios de apartamentos de alquiler
- Clases para niños y adultos

Disminución de los Ingresos del Fondo General



Déficit de página 1

tiene que hacer un recorte adicional de \$6.6 millones a menos que se identifiquen nuevos ingresos.

Sin nuevos ingresos mas recortes adicionales son necesarios

Además de los ya existentes, son necesarios drásticos recortes para equilibrar el presupuesto a menos que se puedan encontrar ingresos adicionales. Un total de 35 posiciones de la ciudad serían eliminadas, afectando a todos los servicios de la Ciudad. El impacto de estos recortes se sentirá en un menor número de agentes de policía, tiempo más largo de respuesta al llamar al 911, mas bajos niveles de mantenimiento en las calles y parques, reducción en la aplicación del código, reducción del horario de la piscina o alberca y en la drástica reducción de los programas de recreación para los jóvenes, las personas de la tercera edad y adultos.

Posibles recortes incluirían:

- Reducciones significativas en la seguridad pública, tales como:
 - La reducción de las patrullas de policía del vecindario, la eliminación del Programa de Comando del Distrito y el del Oficial del Centro de la Ciudad, disminuyendo la capacidad del Departamento para facilitar la vigilancia comunitaria.
 - La eliminación de Oficiales de Policía de las Unidades de Ejecución Especial y de Víctimas Especiales, disminuyendo el tiempo de respuesta ante los grandes delitos y la reducción de la capacidad para investigar los crímenes.
 - La eliminación de los Oficiales de Recursos Escolares, la reducción de los programas de prevención de pandillas y de drogas y la eliminación de todas los guardías de los cruces de las calles en las escuelas locales.
 - Reducir el mantenimiento de las señales de tráfico, la reparación de baches y las actividades de mantenimiento de calles.
 - La suspensión de inspecciones de código de los edificios de departamentos de alquiler
- Reducción del mantenimiento de los parques de la ciudad, parques infantiles, campos deportivos y las zonas centrales de las pistas.



Severas reducciones en la seguridad pública significaría menos agentes en las calles



El mantenimiento de las calles de la ciudad se reducirá si se promulga el proyecto de reducción presupuesto

- Reducción de programas de verano después de clases para jóvenes y adolescentes que sirven a la juventud de la Ciudad.
- La reducción de los programas en el Centro para Personas de la Tercera Edad, incluyendo la recreación y los servicios de nutrición.
- La eliminación de las clases pagadas y de los programas para adultos y niños.
- El cierre o reducción severa de horas en la Piscina o Alberca Cowell

Opinión de la Comunidad

Más de mil residentes de Concord se han convertido en participantes informados del doloroso proceso presupuestario de este año. Entre otras actividades, la Ciudad ha llevado a cabo tres talleres comunitarios "Viviendo Dentro de Nuestras Posibilidades,"

ha contactado a la Cámara de Comercio y a los ciudadanos de la tercera edad, y se solicitaron opiniones de cientos de residentes mediante encuestas a través del teléfono y en el internet.

Durante este proceso, la ciudad encontró que hasta un 76% de los residentes encuestados estaban interesados en una medida de emergencia para recaudar ingresos locales como una estrategia para equilibrar el presupuesto, además de los recortes del servicio.

Una medida aprobada en las elecciones por los votantes generaría una fuente confiable de ingresos locales que no podrían ser tomados por Sacramento.

Deficit from page 2

Incluso con una medida de los ingresos locales, la ciudad todavía tendría que mantener los recortes que ya se han hecho y hacer recortes adicionales.

Nuevos ingresos, sin embargo, evitarían los devastadores cortes de servicios que se han descrito anteriormente, y construirían una base para el restablecimiento de los servicios esenciales en el futuro.

Nuevos ingresos podrían proteger los servicios

Los servicios públicos de seguridad que estarían protegidos con nuevos ingresos incluyen:

- Mantener los tiempos de respuesta al llamar al 911 y servicios de investigación de los delitos
- Mantener la vigilancia comunitaria al permanecer el Programa de Comandos de Distrito del vecindario.
- El mantenimiento de las patrullas de policías del vecindario y del centro de la ciudad.
- Apoyar los programas de prevención de pandillas evitando recortes en los Oficiales de Recursos de las Escuela y protegiendo a los niños mediante el mantenimiento del programa escolar de guardias para el cruce de pistas.



El campamento de verano y los programas de "después de la escuela" se ven amenazados por la reducción de los ingresos de la ciudad

Otros servicios esenciales estarían protegidos de los recortes severos. La ciudad podría seguir:

- Manteniendo las señales de tránsito y reparando las calles y los baches de las pistas, y previniendo cortes adicionales para el mantenimiento de alcantarillado para lluvias.
- Protegiendo los programas "después de la escuela", de deportes de verano y de recreación y manteniendo los programas y servicios para las personas de la tercera edad.
- Continuar con las inspecciones que aseguren que los edificios de apartamentos de alquiler cumplan con los códigos de construcción y de seguridad.
- Mantener parques de la ciudad, parques infantiles, canchas deportivas, baños públicos y las zonas centrales de las pistas en los niveles actuales.

Manténgase informado

Para saber más sobre este importante tema de la comunidad, visite la página web de la Ciudad en www.cityofconcord.org y haga clic en "Actualización del Presupuesto" en el enlace "Noticias y Eventos" de la página principal.

Infórmese sobre las próximas reuniones y regístrese para recibir las actualizaciones de las Noticias Personal de la Ciudad está disponible para hacer presentaciones sobre el presupuesto a los grupos comunitarios y organizaciones. Para más información, comuníquese con el Gerente de la Ciudad Oficina 671-3150. ◆

Las tasas de delincuencia en Concord disminuyen por tercer año consecutivo



Por
El Jefe de Policía
David Livingston

Como la ciudad más grande del Condado de Contra Costa, Concord a menudo recibe el reconocimiento por sus eventos cívicos, vigorosa ciudad y el lema famoso "Donde las familias son lo Primero." Otro ámbito en el que Concord está recibiendo la atención es en la caída los índices de criminalidad. Durante tres años consecutivos, Concord ha experimentado reducciones en la mayoría de categorías de delitos graves.

Según ha informado el Departamento de Justicia de California, la tasa de delitos violentos de Concord se redujo en un 6.6 por ciento en 2009 respecto a la del 2008, y los hurtos (robos mayores y menores) cayeron un 17 por ciento. Estas reducciones son superiores a sus similares en el año 2008 respecto al año 2007.

En concreto, los robos se redujeron un 2 por ciento, los asaltos agravados bajaron un 14 por ciento, los hurtos se redujeron en un 23 por ciento y los robos de vehículos a motor en un 12 por ciento.

Estas disminuciones en las tasas de delincuencia se produjeron incluso en la época de los recortes de presupuesto en el Departamento de Policía. Al igual que todos los departamentos de la Ciudad, el Departamento de Policía se ha visto obligado a reducir los gastos y buscar nuevas eficiencias mientras la Ciudad lucha con un déficit presupuestario importante.

El número de empleados del departamento de Policía se ha reducido. Sin embargo, el departamento al reducir al mínimo los impactos en los servicios de primera línea para hacer cumplir la ley, no ha reducido agentes de policía de las Patrullas, del Control del tránsito, del Programa de Recursos para las Escuelas o de Control de Estupefacientes.

Programas especiales como Análisis del Delito y el espectáculo de televisión por cable "Calle Inteligente" se han reducido o eliminado, y se ha impuesto la reducción de las horas extras, la asistencia a congresos y otros gastos diversos.

Los residentes pueden ayudar a mantener los bajos niveles de delincuencia poniendo seguro a sus puertas, manteniendo los objetos de valor fuera de la vista en los vehículos y llamando al Departamento de Policía cuando exista actividad sospechosa. ◆

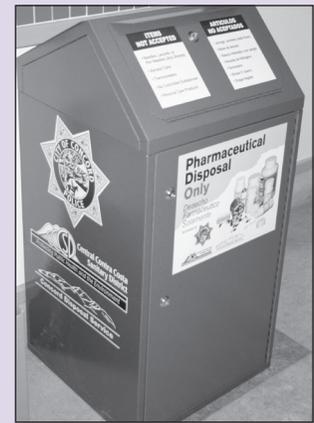
Los proyectos de calles continúan a pesar de la crisis presupuestaria

Los residentes pueden notar que varios proyectos de calles continúan a pesar de la crisis presupuestaria de la Ciudad. Estos proyectos pueden seguir adelante porque el dinero para su realización proviene de una fuente externa y no del Fondo General de la Ciudad. La Ciudad recibió \$1.9 millones en fondos de estímulo federal para una serie de proyectos.

Por ejemplo, el proyecto de reconstrucción de las aceras o banquetas y el instalar mejoras relacionadas con el “Acta de Americanos con Discapacidades” (ADA) en el área del Monumento Boulevard está financiada por fondos de estímulo federal.

El proyecto mejorará las aceras o banquetas en el Monumento Boulevard entre Oak Grove Road /Meadow Lane y Carey Drive y en Meadow Lane entre el Monumento Boulevard y Johnson Drive.

El trabajo adicional incluye la sustitución de algunos árboles en el Monumento Boulevard y Meadow Lane, y la instalación de iluminación peatonal en el Monumento Boulevard. Una señal de tráfico se instalará en la intersección de Meadow Lane y Robin Lane. El calendario del proyecto actual anuncia la culminación de todos los trabajos para septiembre de 2010. ♦



Anunciando un nuevo sitio de entrega para medicamentos vencidos

El Departamento de Policía de Concord en el 1350 de la calle Galindo es ahora un lugar de entrega de medicamentos expirados o recetados no utilizados.

Los medicamentos pueden ser depositados en la caja existente en el vestíbulo del Departamento de Policía, que está marcada “Solamente Productos Farmacéuticos en Desuso”. Las jeringas o agujas no pueden ser eliminadas en este depósito.

Para la eliminación de medicamentos no deseados, colocar las píldoras en una bolsa plástica de tamaño de un cuarto ¼ con cierre hermético. Los líquidos se deben dejar en sus botellas, pero deberán ser colocados dentro de una bolsa de plástico sellada para evitar fugas o derrames.

Recicle los envases vacíos según sea apropiado, pero primero elimine cualquier información personal en las etiquetas.

Algunas farmacias ofrecen un programa de recuperación para los medicamentos recetados no controlados (no narcóticos).

Para obtener más información, póngase en contacto con el Servicio de Eliminación de Concord al 682-9113.



Zonas centrales de Clayton Road ante



Zonas centrales de Clayton Road después

Zonas centrales de las vías renovadas para un mantenimiento más eficiente

Las zonas centrales de las vías de la Ciudad han sido afectados por las recientes medidas de reducción de agua impuestas por el Distrito de Agua de Contra Costa (CCWD). En lugar de gastar recursos en la renovación del césped, el personal de la Ciudad ha optado por reemplazar el césped con nuevos arbustos y plantas que requieren menos agua, eliminar la siega, hacer las zonas centrales más atractivas y más capaces de sobrevivir en futuras sequías.

Las zonas centrales a lo largo de Clayton Road, desde Cape Cod Way hasta Ygnacio Valley Road, fueron seleccionados

como proyecto piloto para la conversión. El proyecto incluirá una actualización al sistema de riego para aumentar la eficiencia del agua, permitiendo a la Ciudad solicitar los descuentos al CCWD por la conversión de césped y las mejoras de riego. Estos descuentos cubrirán el 90 por ciento de los costos asociados con las renovaciones de las zonas centrales.

Después de la terminación de la renovación de Clayton Road, el mismo proceso se iniciará en las zonas centrales de Concord Boulevard desde Kirker Pass Road hasta el límite de la ciudad de Concord.

¿Cómo puede usted ayudar?

Debido a la actual crisis y a las reducciones de personal La Ciudad le da la bienvenida a voluntarios, muchos residentes en el reciente taller de Vivir de Acuerdo a Nuestras Posibilidades, sugirieron que la ciudad diera a conocer las oportunidades de voluntariado que tiene así como el solicitar ayuda de la Comunidad. Los siguientes programas acogerían el apoyo de los residentes que tengan tiempo para contribuir.

Programa de Oficial Policía de Reserva

Los residentes que sirvan en el Programa Voluntario de Oficial de Reserva trabajarán principalmente en eventos especiales o viajarán con agentes regulares de la policía y servirán como apoyo. A los voluntarios se les pide que participen en un extenso programa de capacitación para la aplicación de las leyes y también deben completar la capacitación Básica de la Academia o el Módulo de Reserva III y el Módulo de Reserva II antes de ser asignados como un Oficiales de reserva. Para obtener más información, visite la pagina web de la ciudad en www.cityofconcord.org y especifique Reserva de la Policía en la ventana de búsqueda o póngase en contacto con el Sargento Kristin Coupar, 671-3336.

Servicios Administrativos

La División de Servicios Administrativos en la oficina del Gerente de la ciudad, ubicada en el 1950 de Parkside Drive, está a cargo de los registros, los contratos y los acuerdos de la ciudad. Se necesitan voluntarios para ayudar con la conversión de microfilm a un formato diferente y con una variedad de tareas relativas a la administración de registros.

Para hacerse voluntario, póngase en contacto con la Empleado de la Ciudad Mary Rae Lehman, 671-3495.



Mientras busca un trabajo como asistente administrativa, Connie Lum es voluntaria en Administración de Registros



VIPS (de izquierda a derecha, última fila) Michael Baird, Doug Schuster, Janet Johnson, Karen Vetterli, Teri Bloebaum, Ben Hornstein, (primera fila) Rod Scheer, Gina Scheer, Kim Soibelman, Lola Hampton y Carol McKenna se unieron a más de 50 VIPS que contribuyen miles de horas anualmente a la Ciudad

Voluntarios en Servicios Policiales (VIPS)

Los voluntarios de la Ciudad en Servicios Policiales (VIPS) realizan cientos de trabajos en el Departamento de Policía y en otras oficinas de la Ciudad. Ellos trabajan en grupos de Patrullaje del Vecindario, Vigilancia del Vecindario y con el Grupo de Respuesta a Emergencias de la Comunidad (CERT) y ofrecen la capacidad personal para eventos especiales. Para obtener más información, visite la pagina web de la Ciudad en www.cityofconcord.org y escriba a VIPS en la ventana de búsqueda o póngase en contacto con la coordinadora de voluntarios Margaret Romiti, 671-3184.

Obras Públicas

Para residentes que deseen trabajar al aire libre, el Departamento de Obras Públicas en el 1455 Gasoline Alley tiene muchas oportunidades disponibles. Algunas de las muchas tareas voluntarias incluyen control local de los arroyos, mantenimiento de parques, patrullaje para ubicar graffiti, buscando semáforos que no estén funcionando adecuadamente, lavado de vehículos de la Ciudad y pintado de bordes de las aceras o banquetas. Para obtener más información, póngase en contacto con el Analista Administrativo Shannon Griffin al 671-3068.

CARES

Los miembros del programa de los Servicios de Auxilio de Emergencia de Radio de Concord (CARES) son operadores de radio aficionados en voluntariado para ayudar al Departamento de Policía. El grupo se reúne mensualmente y realiza ejercicios semanalmente para probar su sistema. Para hacerse voluntario, póngase en contacto con la coordinadora de voluntarios Margaret Romiti al 671-3184.

Campamento de Concord en South Lake Tahoe

El Campamento de Concord está buscando voluntarios para trabajar los fines de semana de la primavera y el otoño en el Campamento la Ciudad en South Lake Tahoe, y para ayudar con el torneo anual benéfico de golf, evento para recaudar fondos que ayuden a enviar a niños desfavorecidos al Campamento. Para hacerse voluntario, póngase en contacto con el Administrador del Programa Christopher Roke al 671-3319.

Centro para las Personas de Tercera Edad de Concord

El Centro para las Personas de la Tercera Edad de Concord, ubicado en 2727 de Parkside Circle, tiene necesidad de muchos voluntarios para ayudar con todo, desde responder a los teléfonos y trabajar en el laboratorio de computadoras hasta ayudar con eventos especiales y excursiones. Para hacerse voluntario póngase en contacto con la Directora del Centro Para Personas de la Tercera Edad, Avis Connolly al 671-3419.

Música, películas y el mercado de productores atraen multitudes al centro de la ciudad este verano

La Plaza de Todos Santos del centro de la Ciudad de Concord está canturreando a lo largo de este verano con dos programas semanales de música, dos mercados semanales de productores y una variedad de eventos familiares previstos hasta el otoño. El año pasado, los eventos en la plaza atrajeron a más de 200,000 personas al centro de la ciudad.

Las series de los jueves por la noche de música y de mercados ofrecen actuaciones en el escenario de Todos Santos comenzando a las 6:30 pm. y un mercado de productores en el Parque de 4 a 8 pm. Las presentaciones musicales más importantes incluyen, leyendas celtas Los Jóvenes Dubliners, el 15 de julio y el tributo a la banda de los Beatles, los Reyes del Sol, el 5 de agosto. Un espectáculo de automóviles clásicos el 1° de julio y películas familiares después de la música en agosto extienden la diversión.



The Young Dubliners

La serie de verano va a celebrar el 60 aniversario de la tira cómica "Peanuts." El saludo reconoce el apoyo de la Comunidad y el Nacional el pasado mes de diciembre para el árbol de Concord "Charlie Brown," cuando los recortes presupuestarios requirieron el uso de un pequeño árbol en el parque en lugar de un caro árbol cortado. Dos de las noches de película contará con los personajes de "Peanuts." El 12 de agosto, busque "Bon Voyage, Charlie Brown (Y no Regreses)" y el 26 de agosto, las familias disfrutarán de "Corre por tu vida, Charlie Brown."

Las dos noches de película adicionales contarán con "Rock 'n Roll Classics" con Elvis, los Beatles, Jerry Lee Lewis y otros el 5 de agosto y el escaparate de Michael Jackson "Esto es" (This is it) material de archivo de los ensayos para su gira de conciertos, filmado poco antes de su muerte prematura.



Eyewitness Blues Band

Las series de música de los martes

Los Blues de las Noches de los Martes serán en julio en la Plaza desde las 6:30 a 8 pm. Los puntos más importantes de la serie incluyen una actuación de la leyenda de los blues del Área de Bay Maria Muldaur el 6 de julio y una actuación especial por la Banda de Blues Eyewitness, trovadores musicales del Canal 5 de CBS el 13 de julio.

Eventos especiales de verano y otoño

El martes 3 de agosto, es la Noche Nacional al Aire Libre, saludando los esfuerzos de los residentes en el distrito del Centro de la ciudad para mantener barrios seguros. El evento incluye un concierto gratuito, un mercado de productores y puestos de comidas.

Se anima a las familias a asistir el jueves 2 de septiembre a la feria para prepararse en casos de emergencia de 4 a 8:30 pm. Representantes de la ciudad y de otras agencias públicas y privadas enseñarán a los participantes cómo actuar frente a los terremotos, sobre cuestiones de salud pública y desastres de muchos tipos.



Steve Tyrell

Invitado Especial para el Concierto Pop de la Sinfónica

La Sinfónica de California tocará en la Plaza de Todos Santos el sábado 11 de septiembre con el vocalista especial invitado Steve Tyrell. Un productor, compositor y cantante, Tyrell ha reinventado y re-popularizado normas de pop clásicas para una audiencia moderna. Su álbum "Un nuevo estándar" estuvo entre los cinco primeros éxitos de jazz por varios años y sus conciertos se venden por completo a nivel nacional. El Programa de la Sinfónica incluirá también un tributo especial al 11 de setiembre (9/11) y un saludo de la ciudad por el 75 Aniversario de la Asociación de Hípicos de Concord.

Parqueo gratuito

La Plaza de Todos Santos está situada en el centro de Concord en Willow Pass Road, entre las calles de Monte Diablo y Grant. Está disponible el parqueo gratuito en dos garajes municipales.

Para obtener más información sobre el centro de eventos, visite la pagina web www.concordfirst.org o llame a la línea directa al (925) 671-3464. ♦

Concord proporciona programas seguros y positivos para los jóvenes y adolescentes este verano

A través de sus hermosos parques y programas recreativos superiores, la ciudad de Concord proporciona experiencias en interiores y al aire libre, seguras y positivas para niños y adolescentes que permiten el uso constructivo de su tiempo libre. El verano es el tiempo en que los jóvenes tienen más tiempo de ocio. Los Servicios Comunitarios y de Recreación de Concord ofrecen una variedad de campamentos de verano y programas para todo interés que convenientemente encaje en los planes de verano de las familias.



Amigos para toda una vida se hacen en los campamentos de pre-adolescentes

Campamento de Concord

Reconocido por el la *Revista de Padres del Área de Bahía* como el favorito de las familias durante el 2008 y 2009, El Campamento de Concord en South Lake Tahoe ofrece un destino de vacaciones familiares asequible.

El Campamento familiar en el Campamento de Concord permite a padres e hijos volver a conectarse y disfrutar de su tiempo juntos, lejos de las distracciones de hogar. Las familias juegan juntas mientras se les proporcionan todas las comodidades de una cabaña privada, deliciosas comidas, excursiones organizadas y horas de actividades programadas para los niños para que los padres pueden tener un poco de tiempo libre solamente para ellos.

El Campamento de Concord también ofrece campamentos de una semana de duración para jóvenes y de dos semanas para adolescentes hasta el mes de julio. Para verificar sobre disponibilidad y para obtener más información acerca del campamento, visite la página web www.camconcord.org o llame al (925) 671-3404.



Increíble Ingeniería es popular entre los futuros constructores

Campamentos de día

No es demasiado tarde para dar a su hijo una increíble experiencia de verano en uno de los locales de campamentos de día de Concord. Concord tiene un campamento de día para todas las edades incluyendo el Campamento Littlefoot (para edades de 2 ½ a 5), Exploradores Backyard (de 6 a 11 años de edad) y Todo Eso y Luego Otras (edades de 11 a 14). Estos campamentos de día están programados con actividades apropiadas para cada edad, proporcionando lugares positivos y seguros para niños y adolescentes donde puedan experimentar la naturaleza, movimientos saludables y alcanzar el éxito.

Durante el verano y cuando la mayoría de campamentos de día han terminado, Concord está ofreciendo una variedad de especialidades y deportes para completar la experiencia de verano de un joven o adolescente. Actividades culturales de arte y música son presentadas en los Campamentos de día de Arte & Música Soul, Campamentos de Artes Escénicas para Jóvenes, Campamentos de Jóvenes Rembrandt y Diseño de Juego de Freshi así como Animación detenida.

El aprender mientras se divierten es siempre una prioridad para los padres y los niños en estos días y Concord ofrece campamentos



Los estudiantes en las escuelas intermedia se divierten mucho en "Todo Eso y Luego Otras" en el campamento de día

de día que hacen ambas cosas. Así un niño esté interesado en conocer cómo funcionan las cosas en la Increíble Ingeniería y la Academia de Vuelo de la Ciencia Loca, o un adolescente quiere explorar el diseño y modelado de juegos 3D, existe un campamento para cada interés.

Los Campamentos de Deportes Skyhawks están en plena fuerza este verano ofreciendo a los entusiastas del deporte campamentos de una semana completa en tenis, baloncesto, fútbol americano, lacrosse, fútbol, golf y Campamentos multi Deportivos mini-hawk. Hay disponibles opciones de medio día y día completo. Los programas de día completo incluyen natación y juegos de agua en la tarde.

Registrarse en el Internet

Para obtener más información sobre estos y otros excitantes campamentos de verano o para registrarse, visite www.concordreg.org o en el sitio de la página web del departamento de recreación www.cityofconcord.org/recreation.

El registro y las guías de actividades en el verano están disponibles llamando a los Servicios Comunitarios y de Recreación al 671-3404. ♦

REGISTRO PARA ACTIVIDADES

www.concordreg.org
o llame a los Servicios
Comunitarios y de Recreación
al 671-3404

Concord City News

City of Concord

1950 Parkside Drive MS/01
Concord, CA 94519-2578

Guy S. Bjerke	Alcade
Helen M. Allen	Teniente Alcade
Laura M. Hoffmeister	Concejel
Mark A. Peterson	Concejel
William D. Shinn	Concejel

Mary Rae Lehman	Oficinista
Thomas J. Wentling	Tesorero de la Ciudad

Daniel E. Keen	Gerente de la Ciudad
Leslye Asera	Relaciones Comunitarias Gerente y Editora

PRSRST STD
U.S. POSTAGE
PAID
CONCORD, CA
PERMIT NO. 207

If you received this Spanish language edition of *City News* in error,
please call 671-3490 to be removed from the mailing list. Thank you.

Reuniones de la Ciudad

Todas las reuniones se realizan en el Centro Cívico., 1950 Parkside Dr. a menos que se indique de otra manera y están abiertas para el público. Las fechas de las reuniones están sujetas a cambio. Para mayor información, visite la página web www.cityofconcord.org (vea las Reuniones del Centro Cívico en la página principal), verifique los avisos de las reuniones en el Contra Costa Times o llame al 671-3000.

Concilio de la Ciudad	Primer, Segundo y cuarto Lunes del mes a las 6:30 p.m.**
Comisión sobre Envejecimiento	Tercer miércoles a las 1:30 p.m. Centro para Personas de la Tercera Edad, 2727 Parkside Circle
Comisión de Servicios Comunitarios	Tercer Miércoles, 6:30 p.m. Salón de Conferencia del Gerente de la Ciudad
Junta de Revisión de Diseño	Segundo y cuarto jueves a las 5:30 p.m.
Comisión de Relaciones Humanas	Segundo martes 7 p.m.
Comisión de Parques, Recreación y Espacios Abiertos	Segundo miércoles, 7 p.m.*
Comisión de Planificación	Primer, tercer miércoles, 7 p.m.*
Administrador de Zonificación	Segundo y cuarto miércoles, 9 a.m..

* Televisado en vivo por televisión por cable, canal 28 (Comcast) y canal 29 (Astound) AT&T U-verse Canal 99 y en el internet en el www.cityofconcord.org. Reuniones pasadas del Concilio de la Ciudad están también disponibles en el internet.

Juntas y Comisiones

Para una información detallada sobre las Juntas y Comisiones y Comité de la Ciudad, visite nuestra página web. www.cityofconcord.org o llame a uno de los siguientes números que se indican a continuación:

Junta de Apelaciones	671-3119
Comisión sobre Envejecimiento	671-3419
Comisión de Servicios Comunitarios	671-3327
Junta de Revisión de Diseño	671-3152
Comisión de Relaciones Humanas	671-3327
Parques, Recreación y Espacios Abiertos	671-3440
Junta de Personal	671-3310
Comisión de Planificación	671-3152



¿Necesita una respuesta?

Página web:..... www.cityofconcord.org
Eventos:..... www.concordfirst.org
Clases:..... www.concordreg.org
Correo electrónico: cityinfo@ci.concord.ca.us

Acta de Americanos con Discapacidades (ADA) Coordinador	671-3031
Construcción	671-3107
Licencias para Negocios.....	671-3313
TV por Cable	
Astound Broadband	459-1000
Comcast.....	1-800-945-2288
Campamento de Concord.....	671-3273
Centre Concord	671-3466
Concilio de la Ciudad	671-3158
Gerente de la Ciudad	671-3150
Servicios Comunitarios y de Recreación	
Registro para clases.....	671-3404
Alberca o Piscina Comunitaria de Concord...	671-3480
Estación de Armas Navales de Concord	
Proyecto de Reutilización	671-3001
Línea Directa para el Centro de la Ciudad...	671-3464
Desarrollo Económico	671-3355
Ingeniería	671-3361
Consultas Zonas Inundaciones	671-3425
Recolección de Basura	682-9113
Línea Directa de Graffiti	671-3080
Vivienda	671-3364
Alcalde	671-3158
Línea Directa de Servicios de Vecindarios...	671-3282
Reservaciones de Parques	671-3404
Centro de Permisos.....	671-3454
Planeación	671-3152
Emergencia de Policías e Incendios.....	911
Oficinas de Campo de la Policía	
Oficina Sur	671-3483
Policía/Información	671-3220
Huecos en la Calle.....	671-3228
Obras Públicas	671-3448
Mantenimiento de Parques.....	671-3444
Recreación/Inscripciones	671-3404
Centro para Personas de la Tercera Edad...	671-3320
Problemas de Alcantarillas	671-3099
Línea Directa para Carros de Compra.....	671-5080
Sleep Train Pavilion	
Línea Directa.....	363-5701
Información.....	676-8742
Apagones de Luces en las Calles.....	671-3213
Barridos de Calles	671-3448
Arboles de la Calle.....	671-3444
Luces de Trafico en Mal Funcionamiento...	671-3132
Centro Willow Pass	671-3423